

# Inhalt

- 11 Pseudo-Eratosthenes: Verstirnungen. Nr. 14: Das Sternbild des Stiers
- 12 Almut-Barbara Renger: Mythos Europa. Vorwort
- 17 Roberto Calasso: aus: Die Hochzeit von Kadmos und Harmonia. Kapitel 1

## I Frühes Altertum bis Spätantike

*Lob und Tadel göttlichen Begehrens:  
Europa in der Topographie der Lust*

### Griechische Autoren

*In weiter Ferne ...*

- 20 Homer: Ilias. Buch XIV. Vers 312-328
  - 21 Aischylos: aus: Die Karer oder Europa (Fragment 99)
  - 22 Herodot: Historien. Buch I. Kapitel 1 und 2 / Buch IV. Kapitel 45
  - 24 Palaiphatos: Unglaubliche Geschichten. Kapitel 15: Europa
  - 25 Apollonios von Rhodos: Das Argonautenepos. Buch IV. Vers 1638-1648
  - 25 Moschos: Europa. Vers 1-36, 63-162
- ... so nah?*
- 31 Antipatros von Thessalonike: Anthologia Palatina. Buch V. Nr. 109
  - 31 Pseudo-Apollodor: Mythologische Bibliothek. Buch III. Kapitel 1 und 2
  - 33 Achilleus Tatios: Leukippe und Kleitophon. Buch I. Kapitel 1 und 2, Abschnitt 1
  - 36 Lukian: Meergöttergespräche. Nr. 15: Die Entführung der Europa
  - 39 Rufinos: Anthologia Palatina. Buch V. Nr. 14

- 39 Palladas: Anthologia Palatina. Buch V. Nr. 257
- 40 Nonnos: Leben und Taten des Dionysos. Buch I. Vers 46-139
- 44 Johannes Malalas: Chronographia. Buch II. Kapitel 7
- 46 Johannes von Damaskus: aus: Barlaam und Josaphat.  
Christliche Version, griechisch

#### Lateinische Autoren

##### *Von der heidnischen Fabel ...*

- 48 Horaz: Oden. Buch III. Carmen 27
- 51 Ovid: Verwandlungen. Buch II. Vers 833-875
- 53 Ovid: Festkalender Roms. Buch V. Vers 603-620

##### *... zur christlichen Moral*

- 55 Tertullian: Verteidigung des Christentums. Kapitel 21.  
Abschnitt 4-9
- 56 Laktanz: aus: Göttliche Institutionen. Buch I: Von der falschen  
Religion. Kapitel 11, Abschnitt 17-24
- 57 Prudenz: Gegen Symmachus. Buch I. Vers 59-84
- 59 Fulgentius: aus: Mythologien. Buch I. Kapitel 20:  
Über Ganymed
- 59 Isidor von Sevilla: Etymologien. Buch XIV. Kapitel 4,  
Abschnitt 1: Über Europa

## **II Europäisches Mittelalter und Frühe Neuzeit**

### *Hinwendung der Seele zu Gott und Renaissance des Körpers*

#### Getragen vom Allmächtigen ...

##### *... der Sittlichkeit entgegen*

- 62 Wolfher von Hildesheim: aus: Das Leben des Bischofs  
Godehard von Hildesheim. Vorrede
- 63 Alfano, Erzbischof von Salerno: aus: Leben und Leiden der  
heiligen Jungfrau und Märtyrerin Christina. 1273A
- 64 Anonymus: Der Roman von Theben. Vers 9179-9199
- 66 Anonymus: Ovide moralisé in Versen. Buch II.  
Vers 4959-4960, 4967-4991 und 5081-5138
- 68 Petrus Berchorius (i. e. Pierre Bersuire): aus: Ovidius Moralizatus

- 69 Giovanni Boccaccio: aus: Die großen Frauen. Europa, Königin von Kreta
- 71 Christine de Pizan: aus: Das Buch von der Stadt der Frauen. Teil II. Kapitel 61: Von Juno und einigen anderen berühmten Frauen
- 72 Giovanni dei Bonsignori: aus: Ovids Metamorphosen volkssprachlich. Buch II. Kapitel XLVI
- 73 Johannes Pierius Valerianus (i. e. Pierio Valeriano): aus: Hieroglyphica. Buch LIX. Kapitel 41: Der Zustand der Seele im menschlichen Körper
- 74 Nicolaus Reusner: Emblemata. Buch III. Nr. 39: Empor die Herzen!
- 75 Sigmund Feyerabend: aus: Ovids Verwandlungen. Europa: Auslegung
- 75 Joachim von Sandrart: Des verblühten Sinns der Ovidianischen Wandlungs-Gedichte gründliche Auslegung. Von der Europa

Auf den Flügeln der Liebe ...

... zurück zur Sinnlichkeit

- 77 Giovanni Boccaccio: Liebesvision. Gesang XVI. Vers 52–69
- 79 Angelo Poliziano: Stanzen. 105–106
- 80 Henri Baude: Moralische Dikta zum Knüpfen von Wandteppichen. Nr. 1: Poetische Geschichte. Vers 1–16
- 81 Francesco Colonna: aus: Der Traumliebesstreit des Poliphilo
- 82 Jean-Antoine de Baïf: Der Raub der Europa. Vers 327–338, 347–348, 365–376 und 383–400
- 83 Pierre de Ronsard: Liebesgedichte. Sonett 41
- 84 Giovanni Andrea dell'Anguillara: aus: Die Metamorphosen des Ovid. Buch II und III
- 88 Edmund Spenser: Muiopotmos. Vers 273–296
- 89 Gerhard Mercator: aus: Atlas oder kosmographische Gedanken
- 90 Lope Félix de Vega Carpio: Reime. Sonett 87: Von Europa und Jupiter
- 91 Giovan Battista Marino: Europa. Idylle IV. Vers 399–408, 418–427, 438–446, 458–471, 506–520 und 523–539
- 93 François Tristan l'Hermite: Die Entführung der Europa. Sonett
- 94 Isaac de Benserade: Die Verwandlungen des Ovidii in Rundgedichten. Jupiter in einen Ochsen/Zur Entführung der Europa

### III Europäische Moderne

*Wohin trägt uns der Stier?*

Von Drama, Pathos und lyrischer Überschwenglichkeit ...

- 98 William Shakespeare: Die lustigen Weiber von Windsor.  
Auszug aus dem 5. Akt, 4. Szene
- 99 Jean Desmarets de Saint-Sorlin: Europa. Heroische  
Komödie. Auszug aus dem 5. Akt, letzte Szene
- 100 Peter Anthony Motteux/John Eccles: Der Raub der Europa  
durch Iuppiter. Ein Maskenspiel
- 110 Antoine Louis Le Brun: Europa. Tragödie. 3. Akt, 3. Szene, und  
5. Akt, 1. Szene
- 114 Jean-Baptiste Rousseau: Europa. Kantate zu zwei Stimmen
- 116 Michel Pignolet de Montéclair: aus: Europa. Achte Kantate für  
Solostimme mit einer Violine oder Flöte
- 118 Antonio Salieri/Mattia Verazi: Die wiedererkannte Europa.  
Dramma per musica in zwei Akten. Auszüge aus dem 2. Akt
- 121 André Chénier: Die Entführung der Europa. Vers 1–19, 23–41,  
51–62 und 76–92
- 124 Ponce Denis Ecouchard Lebrun (gen. Lebrun-Pindare):  
Ode XX. Europa
- 127 Louis Bouilhet: Europa
- 128 Arthur Rimbaud: aus: Sonne und Fleisch. IV
- 129 Charles-Marie-René Leconte de Lisle: Die Entführung der  
Europeia

... über Komik und ironische Distanz ...

- 133 Gotthold Ephraim Lessing: Auf die Europa
- 134 Gottfried August Bürger: aus: Reime, enthaltend die  
ebentheyerliche, doch wahrhaftige Historiam von der  
wunderschönen Durchlauchtigen Kaiserlichen Prinzessin  
Europe
- 142 Karl Meisl: Die Entführung der Prinzessin Europa. 2. Akt, 15.  
und 16. Szene
- 144 Heinrich Heine: Mythologie
- 145 Walter Savage Landor: Europa und ihre Mutter

... zu Aufbruch und Wende

- 150 Friedrich Nietzsche: aus: Jenseits von Gut und Böse.  
VII. Hauptstück: unsere Tugenden. 239

*1900-1945*

- 151 Karl Leopold Mayer: aus: Der Raub der Europa  
154 Georg Kaiser: Europa. Spiel und Tanz in fünf Aufzügen.  
Auszug aus dem 4. Aufzug  
156 Ossip Mandelstam: Den rosa Schaum der Müdigkeit  
157 Theodor Däubler: aus: Pän und Dithyrambos.  
Eine Phantasmagorie. Teil III  
158 Claire Goll: aus: Der Neger Jupiter raubt Europa. Roman.  
Kapitel 1  
160 William Plomer: Europa (zwei Entführungen)  
161 Wilhelm Lehmann: Wiesenschaumkraut  
162 Massimo Bontempelli: aus: Fahrt der Europa. IV  
165 Max Aub: Der Raub der Europa oder Man kann immer etwas tun.  
Auszug aus dem 2. Akt  
166 Johannes R. Becher: Stier und Stachelschwein. Eine Fabel

#### **IV Gegenwart und Zukunft**

*Hoffnung Europa:*

*Neues Zeitalter?*

*Nach 1945*

- 170 Richard P. Blackmur: Der Raub der Europa  
171 James Merrill: Drei Sketche für Europa  
173 Arnold Zweig: An Europa  
174 Jules Supervielle: aus: Der Raub der Europa  
178 Franz Spunda: aus: Minos oder die Geburt Europas  
179 Johannes Bobrowski: Europa  
180 Walter Jens: aus: Die Götter sind sterblich. Hiraklion  
181 Richard Seewald: Der Raub der Europa. 3. Akt, 1., 3. und  
6. Auftritt  
185 Edward Dorn: Song: Europa  
186 Gary Snyder: For the West

- 187 Günter de Bruyn: Traumstationen. 2. Raub der Europa  
 189 Erich Arendt: aus: Gruß an Europa (An Bord der »Sobieski«). I  
 191 Heinz Erhardt: Zeus  
 192 Heinrich Böll: aus: Er kam als Bierfahrer  
 198 Derek Walcott: Europa  
 199 Peter Gosse: Das Kap Kaliakra  
 200 Walter Helmut Fritz: Europa  
 200 Gertrud Fussenegger: Europas Stier  
 202 Dagmar Nick: Europa erinnert

*An der Wende zum 21. Jahrhundert*

- 204 Zehra Çirak: Die Vergewaltigung Europas / ... schön ist es auch  
 anderswo und hier ist er sowieso ... Liebesbeweis eines  
 Europäers  
 205 Zsuzsanna Gahse: aus: Eine Sammlung in der Sammlung  
 209 Simon Armitage: Jupiter und Europa  
 212 Heiner Müller: Ajax zum Beispiel  
 217 Yoko Tawada: aus: Eigentlich darf man es niemandem sagen,  
 aber Europa gibt es nicht. 4  
 218 Tim Parks: Europa. Roman. Teil I. Kapitel 3  
 219 Duo Sonnenschirm: Euro-Song  
 220 Karin Harrasser: aus: Europas Stier. Anmerkungen zu  
 Motorrädern, Espresso und Sex  
 220 Durs Grünbein: aus: Die Verführung zur Freiheit
- 222 Almut-Barbara Renger: Wohin der Stier Europaträgt: Anmer-  
 kungen zu einem antiken Mythos und seiner literarischen  
 Rezeption bis heute
- 245 Quellen- und Rechtenachweise  
 257 Weiterführende Literatur in Auswahl  
 259 Zu den Abbildungen